

LA BIBLIA HEBREO-ESPAÑOLA INTERVERSICULAR

- (1) *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, versión revisada, denominada *MCW Text*, edición de 1994.
(2) *La Santa Biblia, Reina-Valera Revisada*, Sociedades Bíblicas Unidas, edición de 1960.

¶ **Ley** (o Pentateuco, «*Toráh*»): 1. [Génesis](#) (Bereshit) – 2. [Éxodo](#) (Shemót) – 3. [Levítico](#) (Vayqrá) – 4. [Números](#) (Bemidvar) – 5. [Deuteronomio](#) (Devarim)
¶ **Profetas** (anteriores, «*N^evi'im rishonim*»): 6. [Josué](#) (Yehoshúa') – 7. [Jueces](#) (Shofetim) – 8a. [Samuel I](#) (Shmuel Álef) – 8b. [Samuel II](#) (Shmuel Bet) – 9a. [Reyes I](#) (Melajim Álef) – 9b. [Reyes II](#) (Melajim Bet)
(*Profetas posteriores «N^evi'im 'ajaronim», mayores:*) 10. [Isaías](#) (Yeshayáh) – 11. [Jeremías](#) (Yirmeyáh) – 12. [Ezequiel](#) (Yejezkél)
(*Profetas posteriores «N^evi'im 'ajaronim», menores:*) 13a. [Oseas](#) (Hoshéa') – b. [Joel](#) (Yoél) – c. [Amós](#) ('Amós) – d. [Abdías](#) ('Obadiáh) – e. [Jonás](#) (Yonáh) – f. [Miqueas](#) (Mijáh) – g. [Nahum](#) (Najúm) – h. [Habacuc](#) (Javaqúq) – i. [Sofonías](#) (Tsefaniáh) – j. [Hageo](#) (Jagái) – k. [Zacarías](#) (Zejariáh) – l. [Malaquías](#) (Malají)
¶ **Escritos** («*K^etuvim*»): 14. [Salmos](#) (Tehilim) – 15. [Job](#) (Iov) – 16. [Proverbios](#) (Mishlé) – 17. [Rut](#) (Rut) – 18. [Cantares](#) (Shir ha-shirim) – 19. [Eclesiastés](#) (Qohélet) – 20. [Lamentaciones](#) ('Ejáh) – 21. [Ester](#) ('Estér) – 22. [Daniel](#) (Daniyé)l) – 23a. [Esdras](#) ('Ezrá) – 23b. [Nehemías](#) (Nejemíah) – 24a. [Crónicas I](#) (Divré ha-yamim álef) – 24b. [Crónicas II](#) (Divré ha-yamim bet)

GÉNESIS

tyvarb

[2](#) – [3](#) – [4](#) – [5](#) – [6](#) – [7](#) – [8](#) – [9](#) – [10](#) – [11](#) – [12](#) – [13](#) – [14](#) – [15](#) – [16](#) – [17](#) – [18](#) – [19](#) – [20](#) – [21](#) – [22](#) – [23](#) – [24](#) – [25](#) – [26](#) – [27](#) – [28](#) – [29](#) – [30](#) – [31](#) – [32](#) – [33](#) – [34](#) – [35](#) – [36](#) – [37](#) – [38](#) – [39](#) – [40](#) – [41](#) – [42](#) – [43](#) – [44](#) – [45](#) – [46](#) – [47](#) – [48](#) – [49](#) – [50](#) – [K^etib](#) – [LXX](#) [dispar](#)

1

Árah; ta⁰µyhVh' taeyhil a⁰arB; tyvarB] 1

En el principio creó Dios los cielos y la tierra.

µ/ht] ynPAI [' Jvj ⁰Whbr. Whtohty⁰; Árahµ⁰
µyMh' ynPAI [' tpj r⁰] µyhil a⁰j W⁰r⁰

Y la tierra estaba desordenada y vacía, y las tinieblas estaban sobre la faz del abismo, y el Espíritu de Dios se movía sobre la faz de las aguas.

.r/aAyhj⁰" r/a yhj⁰µyhil a⁰rmaV⁰³

Y dijo Dios: Sea la luz; y fue la luz.

.Jvj h' :ybW r/ah; :yBeµyhil a⁰I Db]W" b/fAyKi r/ahA⁰ta, µyhil a⁰ar]W⁰⁴

Y vio Dios que la luz era buena; y separó Dios la luz de las tinieblas.

hI y⁰; arq; Jvj ⁰µ/y r/al; µyhil a⁰arq]W⁰⁵ 1
.dj a, µ/y rqbAyhj⁰" br,[Ayhj⁰"

Y llamó Dios a la luz Día, y a las tinieblas llamó Noche. Y fue la tarde y la mañana un día.

.µym;l ; µym' :yBe I yDb]m' yhjµ µyMh' J/tB] [yqir; yhj⁰µyhil a⁰rmaV⁰⁶

Luego dijo Dios: Haya expansión en medio de las aguas, y separe las aguas de las aguas.

[yqir:l ; tj 'Tmi rva} μyMh' :yBe l DbYw" [yqir:hAta, μyhil a0c [Yw"⁷
. :kAyhiw" [yqir:l ; l [mer va} μyMh' :ybW

E hizo Dios la expansión, y separó las aguas que estaban debajo de la expansión,
de las aguas que estaban sobre la expansión. Y fue así.

.ynlve μ/y rqbAyhiw" br,[Ayhiw" μymv; [yqir:l ; μyhil a0arqYw"⁸

Y llamó Dios a la expansión Cielos. Y fue la tarde y la mañana el día segundo.

dj a, μ/qmAl a, μymVh' tj 'Tmi μyMh' WwQyl μyhil a0rmaYw"⁹
. :kAyhiw" hvBYh' hartw0

Dijo también Dios: Júntense las aguas que están debajo de los cielos en un lugar,
y descúbrase lo seco. Y fue así.

μyMiy" arq; μyMh' hwEqmil W Åra, hvBYl' μyhil a0arqYw"¹⁰ 1
.b/fAyKi μyhil a0arYw"

Y llamó Dios a lo seco Tierra, y a la reunión de las aguas llamó Mares.

Y vio Dios que era bueno.

[r^z [yriz0n' bc,[eavD, Årah; ave]Γ' μyhil a0rmaYw"¹¹
. :kAyhiw" ÅrahAl [' /bA/ [r^z3/4rva} /nymil] yrP] hc,[oyrP] Å [e

Después dijo Dios: Produzca la tierra hierba verde, hierba que dé semilla;
árbol de fruto que dé fruto según su género, que su semilla esté en él, sobre la tierra. Y fue así.

Wnhfymil] [r^z [yriz0n' bc,[eavD, Årah; axéT w"¹²
.b/fAyKi μyhil a0arYw" Wnhfymil] /bA/ [r^z3/4rva} yrP]hc,[oÅ [w0

Produjo, pues, la tierra hierba verde, hierba que da semilla según su naturaleza,
y árbol que da fruto, cuya semilla está en él, según su género. Y vio Dios que era bueno.

.yvi] i v] μ/y rqbAyhiw" br,[Ayhiw"¹³

Y fue la tarde y la mañana el día tercero.

l yDbh'l] μymVh' [yqir:Bi træm] yhiy0 μyhil a0rmaYw"¹⁴
. μynlvw0 μymiy:l W μydi[γm l W t tæð] Wyh w0h l y0h' :ybW μ/Yh' :yBe

Dijo luego Dios: Haya lumbreras en la expansión de los cielos para separar
el día de la noche; y sirvan de señales para las estaciones, para días y años,

. :kAyhiw" ÅrahAl [' ryah:l] μymVh' [yqir:Bi træam] i Wyh w0⁵ 1

y sean por lumbreras en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra. Y fue así.
μ/Yh' t l ,vm]m,l] l d6h' r/aMh'Ata, μyl d6h' træMh' ynE/Ata, μyhil a0c [Yw"¹⁶

. μybk/Kh' ta w0h l y0h' t l ,vm]m,l] :fQh' r/aMh'Ata w0

E hizo Dios las dos grandes lumbreras; la lumbrera mayor para que señorease en el día,
y la lumbrera menor para que señorease en la noche; hizo también las estrellas.

.ÅrahAl [' ryah:l] μymVh' [yqir:Bi μyhil a0μtao ÷T w"¹⁷

Y las puso Dios en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra,

Jvj h' :ybW r/ah; :yBe l yDbh'l W h l y0bW μ/YB' l vm] i w0⁸

.b/fAyKi μyhil a0arYw"

y para señorear en el día y en la noche, y para separar la luz de las tinieblas.

Y vio Dios que era bueno.

.y [ijbir] μ/y rqbAyhjō" br, [Ayhjō]"¹⁹

Y fue la tarde y la mañana el día cuarto.

hY:j ' vpr<Ārv, μyMh' Wxr]v]l μyhil aōrmaYō"²⁰ 1

.μymVh' [yqir] ynPAI [' ĀrahAI [' 1 pē [yō 1 / [wō

Dijo Dios: Produzcan las aguas seres vivientes, y aves que vuelen sobre la tierra, en la abierta expansión de los cielos.

rva} tcmrō; hY:j h' vprAI K; taōμyl dōō' μnyNTThĀta, μyhil aōarbYv"²¹

.b/fAyKi μyhil aōarYw" Whnfmil] 1 nK; 1 / [AI K; taōμhnfmil] μyMh' Wxr]v;

Y creó Dios los grandes monstruos marinos, y todo ser viviente que se mueve, que las aguas produjeron según su género, y toda ave alada según su especie. Y vio Dios que era bueno.

μyMYB' μyMhĀta, Val jmw Wbr]w Wrp] rməI epyhil aōptaō Jrbyō"²²

.ĀraB; bryl 1 / [hwō

Y Dios los bendijo, diciendo: Fructificad y multiplicaos, y llenad las aguas en los mares, y multiplíquense las aves en la tierra.

.yvimij } μ/y rqbAyhjō" br, [Ayhjō]"²³

Y fue la tarde y la mañana el día quinto.

Hnymil] hY:j ' vpr<Ārah; axēT μyhil aōrmaYō"²⁴

.:kAyhjō" Hnymil] ĀraA/tyō wōcmr]v: hmhB]

Luego dijo Dios: Produzca la tierra seres vivientes según su género, bestias y serpientes y animales de la tierra según su especie. Y fue así.

Hnymil] hmhB]hĀta wōHnymil] Ārah; tY' Āta, μyhil aōc [Yw"²⁵ 1

.b/fAyKi μyhil aōarYw" Whnfmil] hmdah; cmrAI K; taō

E hizo Dios animales de la tierra según su género, y ganado según su género, y todo animal que se arrastra sobre la tierra según su especie. Y vio Dios que era bueno.

Wh tWmdKi Whmd]xB] μda; hc, [h' μyhil aōrmaYō"²⁶

ĀrahAI kb]w hmhB]b]w μymVh' 1 / [b]w μYh' tgā]bi WDr]y]wō

.ĀrahAI [' cmrō; cmr]hAI kb]w

Entonces dijo Dios: Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza; y señoree en los peces del mar, en las aves de los cielos, en las bestias, en toda la tierra,

y en todo animal que se arrastra sobre la tierra.

/taoarB; μyhil aōμl xB] /ml]xB] μdahĀta, μyhil aōarbYv"²⁷

.ptaoarB; hbqəw rkzē

Y creó Dios al hombre a su imagen, a imagen de Dios lo creó; varón y hembra los creó.

Wbr]w Wrp] μyhil aōμh,] ; rmaYō" μyhil aōptaō Jrbyō"²⁸

μYh' tgā]Bi WDr]w h]v]b]kiō ĀrahĀta, Val jmw

.ĀrahAI [' tcmrō; hY:j AI kb]w μymVh' 1 / [b]w

Y los bendijo Dios, y les dijo: Fructificad y multiplicaos;

llenad la tierra, y sojuzgadla, y señoread en los peces del mar,
en las aves de los cielos, y en todas las bestias que se mueven sobre la tierra.

ynP}AI [' rva} [r'z² [r'z0bc,[AI KAta, µk,l ; yTith: hNhi µyhil a0rmaV²⁹
.hl k}a:l] hyhjl µk,l ; [r'zÉ [r'z0Å [Ayrp] /BARva} Å [hAI KAta]0ÅrahAI k;

Y dijo Dios: He aquí que os he dado toda planta que da semilla, que está sobre
toda la tierra, y todo árbol en que hay fruto y que da semilla; os serán para comer.

ÅrahAI [' cmér l kd]W µymVh' 1/[AI k,l]W Årah; tyj' AI k,l]W³⁰ 1
.:kAyhi0" hl k}a:l] bc,[eqryAI KAta, hV:j ' vpr</BARva}

Y a toda bestia de la tierra, y a todas las aves de los cielos, y a todo lo que se arrastra sobre la tierra,
en que hay vida, toda planta verde les será para comer. Y fue así.

dam] b/fAhNhi0hc[:; rvaAI KAta, µyhil a0arV³¹
.yVMh' µ/y rqbAyhi0" br,[Ayhi0"

Y vio Dios todo lo que había hecho, y he aquí que era bueno en gran manera.

Y fue la tarde y la mañana el día sexto.

2

.µabx}AI k]0Årah]0µymVh' Wkly0" 2

Fueron, pues, acabados los cielos y la tierra, y todo el ejército de ellos.